



Cargador de baterías de iones de litio de 24 Vcc

Batería de iones de litio de 24 Vcc

Nº de modelo 88503A—Nº de serie 315000001 y superiores

Nº de modelo 88506A—Nº de serie 315000001 y superiores

Manual del operador



Si usted tiene alguna pregunta o algún problema, llame al teléfono gratuito 1-888-367-6631 (EE.UU.), 1-888-430-1687 (Canadá), o 1-800-450-9350 (México) antes de devolver este producto.

Seguridad

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

Este producto contiene una o más sustancias químicas que el Estado de California considera causantes de cáncer, defectos congénitos o trastornos del sistema reproductor.

Instrucciones de seguridad importantes—Guarde estas instrucciones.

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

⚠ PELIGRO

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, siga cuidadosamente estas instrucciones:

1. Asegúrese de que el selector de voltaje está en la posición correcta antes de enchufar el cargador.
2. Para usarlo en los Estados Unidos, el selector de voltaje debe estar en la posición de 120 volts. Para usarlo en otros países fuera de los Estados Unidos, puede ser necesario colocar el selector de voltaje en otra posición que no sea la de 120 volts. Confirme el voltaje del país en el que se encuentra antes de utilizar el producto.
3. Para enchufar el aparato en un país fuera de los Estados Unidos, utilice un adaptador de enchufe del tipo correcto si es necesario.

⚠ CUIDADO

La batería utilizada en este dispositivo puede presentar riesgo de incendio o quemadura química si no se trata correctamente.

No desarmar, calentar a más de 40 °C (104 °F) o incinerar. Cambie la batería únicamente por baterías genuinas Toro. El uso de otra batería puede presentar riesgo de incendio o explosión.

⚠ CUIDADO

Elimine las baterías usadas en seguida. Mantenerlas alejadas de los niños. No desarmar y no tirar al fuego.

⚠ CUIDADO

Las baterías sobrecalentadas pueden causar incendios y graves quemaduras.

No abrir, aplastar, calentar a más de 40 °C (104 °F) o incinerar. Siga las recomendaciones del fabricante.

Este aparato no debe ser usado por personas (incluyendo niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que estén bajo supervisión o hayan recibido formación.

Los niños deben ser supervisados para que no utilicen el aparato como juguete.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado u otra persona con cualificaciones similares para evitar riesgos.

Esta unidad de alimentación debe orientarse correctamente en posición vertical o en el suelo.



Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier calcomanía dañada.

LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
CHARGEUR BATTERIE LITHIUM-ION
CARGADOR DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO
INPUT/PUISSANCE/ENTRADA: 100-240 Vca 50/60Hz 0.71A
OUTPUT/SORTIE/SALIDA: 24 V MAX* 1.5A

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 21.6 V

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 21.6 V

*Voltaje máximo inicial sin carga, según el fabricante de la batería. Bajo carga, el voltaje nominal es de 21.6 V

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Use only with 88504, 88505 & 88506(A) Lithium-ion Battery Pack. CAUTION - Risk of electric shock. Do not expose to liquid, vapor or rain.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Utiliser uniquement avec 88504, 88505 & 88506(A) Lithium-ion Battery Pack. ATTENTION - Risque de décharge électrique. Ne pas exposer à des liquides, à la vapeur ou à la pluie.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones. Utilizar únicamente con el Paquete de Baterías de Iones de Litio 88504, 88505 y 88506(A). CUIDADO - Riesgo de descarga eléctrica. No exponer a líquidos, vapores o lluvia.

Backfeed Protection / Protection contre le retour d'énergie / Protección contra retroalimentación

THE TORO COMPANY PATENT: www.ttcopats.com
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196 USA

Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine / País de origen: China
Manufactured by / Fabriqué par / Fabricada por CHANGZHOU GLOBE CO.,LTD

Model: 88503A SL
Serial Number:
Número de Serie:
Date Code:
Código de fecha:

LISTED E19907
Class 2 Battery Charger 4DHS
Chargeur de batterie Classe 2
Cargador de batería Clase 2

131-0370

*Maximum initial voltage without workload, as rated by battery manufacturer. Under workload, nominal voltage is 21.6 V

*Tension initiale maximale sans charge, telle qu'indiquée par le fabricant de la batterie. Mesurée sous charge, la tension nominale est de 21.6 V

*Voltaje máximo inicial sin carga, según el fabricante de la batería. Bajo carga, el voltaje nominal es de 21.6 V

WARNING To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual. Wear eye protection. Do not throw into fire. Use only with Toro battery charger 88503(A). When charging make sure temperature is between 5° to 40°C (41° to 104°F), -10° to 45°C (14° to 113°F) for discharge. Risk of fire, explosion and burns. Do not disassemble, crush, expose to heat above 100°C (212°F), or incinerate. Keep battery out of reach of children.

AVERTISSEMENT Pour réduire le risque de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'utilisation. Portez des lunettes de protection. Ne pas court-circuiter. Ne jetez pas au feu. Utilisez uniquement avec chargeur de batterie Toro 88503(A). Lorsque vous chargez la batterie, assurez-vous que la température est de 5 à 40 °C (41 à 104 °F), -10 à 45 °C (14 à 113 °F) pour la décharge. Risque d'incendie, d'explosion et des brûlures. Ne pas démonter, écraser, exposer à une température au-dessus de 100 °C (212 °F) ou incinérer. Conservez la batterie hors de portée des enfants.

ADVERTENCIA Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones. Llevar protección ocular. No hacer cortocircuito entre los terminales. No arrojar al fuego. Usar únicamente con el cargador de baterías Toro 88503(A). Durante la carga, la temperatura debe estar entre 5 y 40 °C (41 y 104 °F), y entre -10 y 45 °C (14 y 113 °F) durante la descarga. Riesgo de incendio, explosión y quemaduras. No desmontar, aplastar, exponer a temperaturas superiores a 100 °C (212 °F) o incinerar. Mantener la batería fuera del alcance de los niños.

MH46448 Country of Origin: China / Pays d'origine: Chine / País de origen: China
Model: 88506A PATENT: www.ttcopats.com
Serial Number:
Número de Serie:
Date Code:
Código de fecha:

131-0372

TORO 24 V MAX* LI-ION BATTERY / BATTERIE AU LITHIUM-ION / BATERÍA DE IONES DE LITIO
CHARGING PROCEDURE (LED INDICATOR)
PROCÉDURE DE CHARGEMENT (VOYANT DEL)
PROCEDIMIENTO DE CARGA (INDICADOR LED)

RED / ROUGE / ROJO RED / ROUGE / ROJO

RED / ROUGE / ROJO GREEN / VERT / VERDE 100% /

RED / ROUGE / ROJO ORANGE / ORANGE / NARANJA

DO NOT REMOVE THIS DECAL / NE PAS RETIRER CET AUTOCOLLANT / NO QUITAR ESTA PEGATINA

131-0369

TORO LI-ION BATTERY / BATTERIE AU LITHIUM-ION / BATERÍA DE IONES DE LITIO

24 V MAX* 43.2Wh

131-0371

1

2

3

5

125-8329

1. La batería no se suministra totalmente cargada.
2. Coloque la batería en el cargador.
3. Espere a que la batería este totalmente cargada antes del primer uso.
4. Pare—siga estas instrucciones antes del primer uso.
5. Lea el Manual del operador.

LITHIUM-ION BATTERY CHARGER
Model:88503A

Input: 100-240 V~ 50/60 Hz 0.71 A
Output: 24 Vcc Máx 1.5 A

Imported by: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A. DE C. V.
Versalles No. 27, Colonia Juárez, Delegación Cuauhtemoc,
México, D. F. C. P. 06600

131-0388

LITHIUM-ION BATTERY
Model: 88506A

24 Vcc 43.2 Wh

Imported by: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A. DE C. V.
Versalles No. 27, Colonia Juárez, Delegación Cuauhtemoc,
México, D. F. C. P. 06600

131-0394

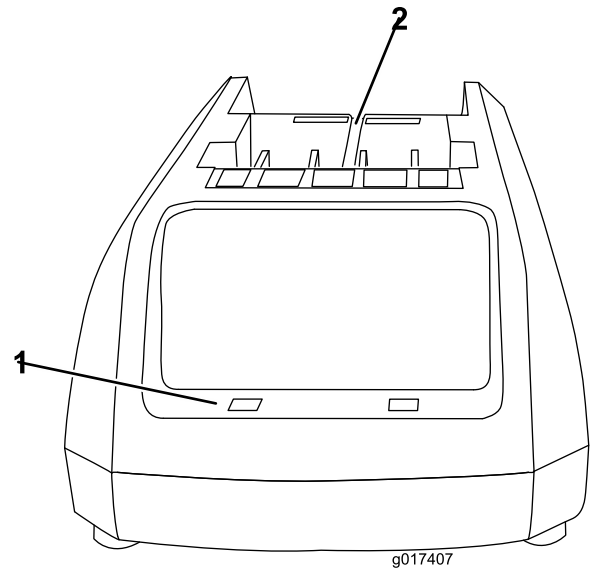


Figura 1

1. Indicadores LED
2. Introduzca la batería aquí

Operación

Carga de la batería

⚠ ADVERTENCIA

CALIFORNIA

Advertencia de la Propuesta 65

ADVERTENCIA: El cable eléctrico de este producto contiene plomo, que el Estado de California sabe que causa defectos congénitos u otros peligros para la reproducción. Lávese las manos después de manejar el material.

Importante: En el momento de la compra la batería no está totalmente cargada. Antes de usar la batería por primera vez, cárguela completamente. Asegúrese de leer todas las precauciones de seguridad. Si va a almacenar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire la batería. Antes de usar el aparato de nuevo, cargue la batería.

Importante: Para obtener los mejores resultados, su batería debe cargarse en un lugar cuya temperatura sea superior a 5 °C (41 °F) pero inferior a 40 °C (104 °F). Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, guarde la herramienta en el exterior o en vehículos. El tiempo de carga será mayor si la temperatura no está en este intervalo durante la carga.

1. Ponga la batería boca abajo y alinee el terminal de la batería con la ranura del cargador (Figura 1 y Figura 2).

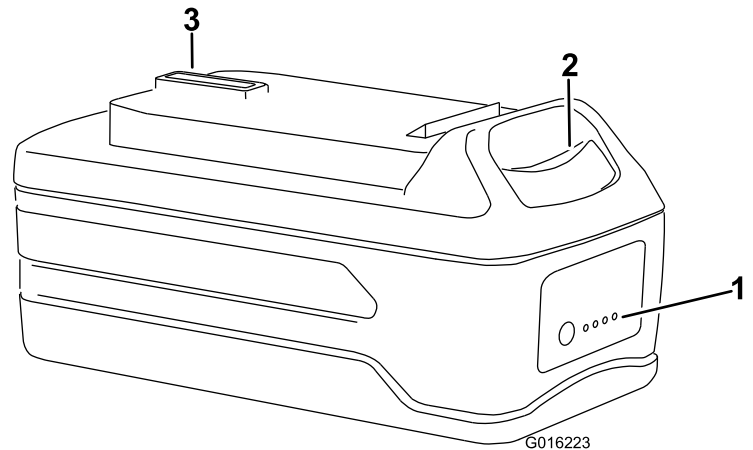


Figura 2

1. Indicadores LED (nivel de carga)
2. Botón de liberación
3. Terminal de la batería

2. Introduzca la batería en el cargador hasta que encaje en su sitio.
3. Para retirar la batería, presione el botón de liberación y retire la batería del cargador deslizándola hacia atrás.

4. Consulte la tabla siguiente para interpretar los indicadores LED del cargador.

COLOR DE LOS LED		
Izquierdo	Derecho	Indica:
Rojo	Rojo	La batería se está cargando
Rojo	Verde	Totalmente cargada
Rojo	Naranja	La batería está demasiado caliente: Retírela durante 30 minutos aproximadamente

Inserción de la batería en el producto

1. Alinee la lengüeta de la batería con el hueco correspondiente de la carcasa de la empuñadura (Figura 3).

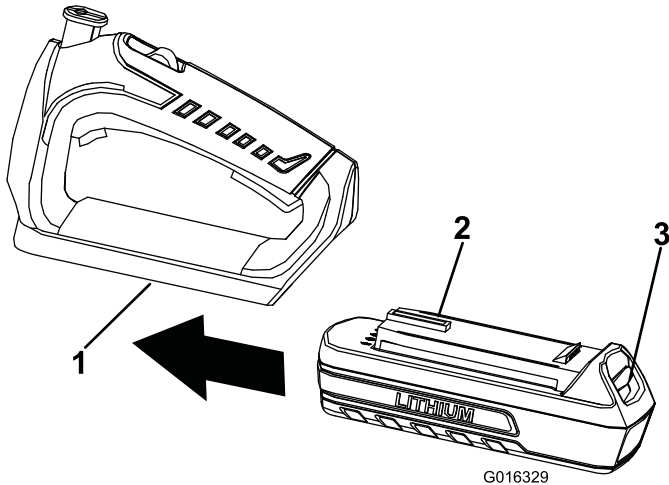


Figura 3

Empuñadura del cortasetos ilustrada

1. Hueco
2. Lengüeta
3. Cierre

2. Sujete la empuñadura del producto.
3. Introduzca la batería en la empuñadura hasta que el pestillo encaje en su sitio.

Importante: En el momento de la compra la batería no está totalmente cargada. Antes de usar la batería por primera vez, consulte [Carga de la batería \(página 3\)](#). Asegúrese de leer todas las precauciones de seguridad. Si va a almacenar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, retire la batería. Antes de usar el aparato de nuevo, cargue la batería; consulte [Carga de la batería \(página 3\)](#).

Preparación de la batería para el reciclado

⚠ ADVERTENCIA

Después de retirarla, tape los terminales de la batería con cinta adhesiva de servicio pesado. No intente destruir o desarmar la batería ni intente retirar cualquiera de los componentes de la misma. Las baterías de iones de litio deben ser recicladas o eliminadas correctamente en la instalación de reciclado más cercana.

Solución de Problemas

El uso de la batería cuando está caliente puede reducir el tiempo de funcionamiento. La batería dejará de funcionar automáticamente si se sobrecalienta, para evitar que se produzcan daños. Retire la batería del cargador y deje que se enfríe antes de colocarla de nuevo en el producto.

El uso de la batería cuando hay humedad en los cables puede hacer que el cortasetos no funcione correctamente. Deje que la batería se seque, o séquela con un paño, antes de volver a colocarla en el producto.

Notas:

Notas:

Notas:

La Promesa Toro – Productos eléctricos

Garantía completa de dos años para el uso residencial en Estados Unidos y Canadá

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, garantizan conjuntamente este producto durante dos años contra defectos de materiales o mano de obra cuando se utiliza con propósitos residenciales normales.*

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, si tiene alguna pregunta o algún problema, y antes de devolver este producto, llame al teléfono gratuito:

Cortasetos / Desbrozadoras:

1-800-237-2654 (EE. UU.)
1-800-248-3258 (Canadá)

Sopladores:

1-888-367-6631 (EE. UU.)
1-888-430-1687 (Canadá)

Lanzanieves:

1-800-808-2963 (EE. UU.)
1-800-808-3072 (Canadá)

Para sustituir o reparar el producto, a nuestra discreción, devuelva la unidad completa al vendedor. Los clientes de Estados Unidos y Canadá pueden devolver su producto, con prueba de compra, a cualquier Servicio Técnico Autorizado. Los clientes de Estados Unidos también pueden devolver su producto, con prueba de compra y con portes pagados, al Toro Service Center, 5500 SE Delaware, Ankeny, IA 50021, Estados Unidos.

Esta garantía cubre defectos del producto solamente. **Ni The Toro Company ni Toro Warranty Company son responsables de daños indirectos, incidentales o consecuentes en conexión con el uso de los productos Toro cubiertos por esta garantía, incluyendo cualquier coste o gasto por la provisión de equipos de sustitución o servicio durante periodos razonables de mal funcionamiento o no utilización hasta la terminación de las reparaciones bajo esta garantía. Algunos estados no permiten exclusiones de daños incidentales o consecuentes, de manera que las exclusiones arriba citadas pueden no ser aplicables a usted.** Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos; es posible que usted tenga otros derechos que varían de un estado a otro.

Países fuera de Estados Unidos y Canadá

Esta garantía no es válida en México. Los clientes de México deben consultar la página siguiente. Los clientes que compraron productos Toro exportados de los Estados Unidos o Canadá deben ponerse en contacto con su Distribuidor (Concesionario) Toro para obtener pólizas de garantía para su país, provincia o estado. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el servicio ofrecido por su Distribuidor, o si tiene dificultad en obtener información sobre la garantía, póngase en contacto con el importador Toro. Si fallan todos los demás recursos, puede ponerse en contacto con nosotros en la Toro Warranty Company.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

* "Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda.

Número de pieza 374-0298 Rev. A

BRISAGOODS DE MONTERREY S. A. DE C. V.
DISTRIBUIDOR MASTER EN MEXICO DE MARCA TORO LÍNEA RESIDENCIAL

PÓLIZA DE GARANTÍA

Producto:

Marca:

Modelo:

Condiciones

BRISAGOODS DE MONTERREY S.A. DE C.V. garantiza este producto por el término de 2 años en todas las piezas y componentes del producto, incluyendo la mano de obra, contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de compra o instalación del producto, bajo las siguientes condiciones:

Condiciones

1. Para hacer efectiva esta garantía, el consumidor deberá presentar esta póliza sellada por el establecimiento que lo vendió, junto con el producto, en el establecimiento donde fue adquirido.
2. BRISAGOODS DE MONTERREY S.A. DE C.V. se compromete a reemplazar el producto sin cargo alguno para el consumidor y a cubrir los gastos que se deriven del cumplimiento de la presente garantía.

DONDE HACER VALIDA LA GARANTIA:

En los centros de servicio (véase relación de Centros de Servicio anexa a esta Póliza de Garantía) o si lo desea puede llamar al teléfono sin costo 01-800-450-9350, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio, en el cual además podrá adquirir cualquier pieza, componente, consumible o accesorio que usted necesite.

La garantía no es válida en los casos siguientes:

1. Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
2. Cuando el equipo no hubiese sido operado de acuerdo con el manual de instrucciones suministrado.
3. Cuando el producto hubiese sido modificado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Importado por: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V

VERSALLES #27

COL. JUÁREZ

DELEGACIÓN CUAUHTEMOC

C.P. 06600

MÉXICO D.F.

TELÉFONO (MÉXICO D.F.) (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10

Sello del establecimiento

y fecha de compra

BRISAGOODS DE MONTERREY S. A. DE C. V.
DISTRIBUIDOR MASTER EN MEXICO DE MARCA TORO LÍNEA RESIDENCIAL

CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS

VERACRUZ:

SERVICIO TECNICO INDUSTRIAL

PIPILA #180

COLONIA JOSE CARDEL

XALAPA, VERACRUZ

(228) 8 14 19 68

Cabrera_osw@hotmail.com

ATENCION: DAVID BANDALA SANTIAGO

INTERNACIONAL DEL GOLFO

MORELOS 507B

COLONIA CENTRO

C.P. 96400

COATZACOALCO, VERACRUZ

TEL 921 212 4386

921 212 9257

internationaldelgolfo@prodigy.net.mx

ATENCION: FEDERICO SANTOS

PULSERVER

AVENIDA 20 DE NOVIEMBRE #94

COLONIA CENTRO

C.P. 91170

VERACRUZ, VERACRUZ

TEL. 229 931 3334

pulserver@gmail.com

ATENCION SR. FABIAN PETRILI

PULSERVER

AVENIDA 7 #316 ENTRE LA CALLE 3 Y LA CALLE 5

COLONIA CENTRO

C.P. 94500

CORDOBA, VERACRUZ

TEL. 271 714 1241

pulserver@gmail.com

ATENCION ING. JAVIER BAEZA.

MOTOSIERRAS PLAN DE AYALA

INDEPENDENCIA #45

PLANDE AYALA

C.P. 92900

POZA RICA, VERACRUZ

TEL. 782 823 9661

fray_1999@hotmail.com

ATENCION SR. ROBERTO MARTINEZ.

Importado por: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V

VERSALLES #27

COL. JUÁREZ

DELEGACIÓN CUAUHEMOC

C.P. 06600

MÉXICO D.F.

TELÉFONO (MÉXICO D.F.) (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10

JALISCO**EQUIPO AGROFORESTAL S.A. DE C.V.**

DR. R. MICHEL #51
COLONIA LAS CONCHAS
GUADALAJARA, JALISCO
C.P. 44560
(33) 36 19 24 47
equipoagroforestal@gmail.com
ATENCION: JUAN CARLOS MARTINEZ

MORELOS**AGRO Y JARDIN DE MORELOS**

PASEO CHETUMAL # 169
COLONIA QUINTANA ROO
C.P. 62060
CUERNAVACA, MORELOS
TEL 777 3101 094
josealtelo@msn.com
ATENCION JOSE LUIS ALONSO
FRANCISCO JAVIER ALONSO VALLE

YUCATAN**MOTO HERRAMIENTAS**

CALLE #71ª
LOTE 7 POR LA 124 Y LA 126
COLONIA MEXICO PONIENTE
MERIDA, YUCATAN
999 91 58 98 32
999 3 29 56 55
motoherramientas@hotmail.com
ATENCION: LUCERO ARCILA KED

TABASCO**HOSPITAL TECNICO Y SERVICIO INDUSTRIAL**

AV 16 DE SEPTIEMBRE #604
ESQ. CON PROLONGACION P. DE LA SIERRA
COLONIA PRIMERO DE MAYO
VILLAHERMOSA, TABASCO
993 5 91 75 14
htecsi@hotmail.com
ATENCION: MIGUEL BRISEÑO

MEXICO D.F.**CASA Y JARDIN**

MONTE ATHOS #105
COLONIA LOMAS DE CHAPULTEPEC
DELEG. MIGUEL HIDALGO
C.P. 11000
MEXICO D.F.
(55) 5520 1322
Juliocastello70@hotmail.com

Importado por: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V

VERSALLES #27

COL. JUÁREZ

DELEGACIÓN CUAUHTEMOC

C.P. 06600

MÉXICO D.F.

TELÉFONO (MÉXICO D.F.) (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10

ESTADO DE MEXICO:

CASA Y JARDIN

AV. DR. JIMENEZ CANTU S/N
ZONA COMERCIAL RANCHO SAN JUAN
ZONA ESMERALDA
ATIZAPAN DE ZARAGOZA
ESTADO DE MEXICO
(55) 5308 3664
Juliocastello70@hotmail.com

CASA Y JARDIN

AV HIDALGO #100
COL. JUAREZ
OCOYOACAC, ESTADO DE MEXICO
(728) 284 1575
Juliocastello70@hotmail.com

QUERETARO:

REPARE INC.

JOSE MA. SOTELO 18A
COL. VALLE ALAMEDA
C.P. 76040
QUERETARO, QUERETARO
(442) 421 6258
Zelph.mioni@gmail.com
ATENCION: ZELPH ELI MIONI MORA

GUANAJUATO:

MOTOSIERRAS Y BOMBAS DEL BAJIO

HILARIO MEDINA #1101
COL. COECILLOS
C.P. 37260
LEON, GUANAJUATO
TEL (477) 763 4198
ericka_ramos20@hotmail.com
ATENCION: ERIKA RAMOS

PUEBLA, TLAXCALA:

DAVI-CONET

CALLE METEPEC MANZANA 8 LOTE 6
COLONIA EL REFUGIO
C.P. 72495
PUEBLA, PUEBLA
servicio@daviconet.com.mx
TEL 222 889 4025
ATENCION ING. JUAN MANUEL CERVANTES LOPEZ.

QUINTANA ROO:

TECNOLOGIA EN RIEGO DE MEXICO S.A DE C.V.

CALLE 76 LOTE 001 LOCAL 1
C.P. 77710
SOLIDARIDAD, QUINTANA ROO
TEL. 984 803 1098
termsa@termsa.com

Importado por: BRISAGOODS DE MONTERREY, S. A DE C. V

VERSALLES #27

COL. JUÁREZ

DELEGACIÓN CUAUHEMOC

C.P. 06600

MÉXICO D.F.

TELÉFONO (MÉXICO D.F.) (55) 14-50-93-50, 55-92-23-10